

Baugesuchsformular Kanton St.Gallen

Gemeinde St.Gallen
 Gesuchsteller/in Risalit AG Immobilien
 Eingang Gemeinde
 BG-Nr. Gemeinde
 BG-Nr. Kanton

Stadt St. Gallen Amt für Baubewilligungen
 Neugasse 3
 9004 St.Gallen
 Tel: 071 224 55 91
 www.baubewilligungen.stadt.sg.ch
 baubewilligungen@stadt.sg.ch 4.2.26

Auflage vom
 bis

Nur ein vollständig ausgefülltes Gesuch garantiert eine rasche Bearbeitung.

Bezeichnung des Vorhabens: Betrieb einer Aussenrestauration
Strasse, Nummer / PLZ / Ort: Engelgasse 12 / 9000 / St.Gallen

☐ **Baugesuch**

- ☒ Ordentliches Verfahren (Art. 138, 139 PBG)
☐ Vereinfachtes Verfahren (Art. 140, 141 PBG)
☐ Meldeverfahren (Art. 142, 143 PBG)
 (nicht zulässig, wenn kant. Verfügungen erforderlich sind)
☐ Teilentscheid (Art. 144 PBG)

☐ **Vorbescheid** (Art. 145 PBG)

Grundbuchkreis Centrum
 Grundstück-Nr. ~~C0284~~ C0294 / C0272
 Baurecht-Nr.
 Versicherungs-Nr. C0284
 Visiere gestellt am
 Vorbesprechung am
 mit

Gesuchsteller/in / Bauherrschaft

Name/Firma Risalit AG Immobilien
 Strasse, Nr. Fürstenlandstrasse 122
 PLZ, Ort 9014, St.Gallen
 Sachbearbeiter/in Ursula Bauer
 Telefon / Fax 071 222 42 59
 E-Mail ursula.bauer@risalit.ch

Anlagebetreiber/in / Mieter/in

☐ identisch mit Gesuchsteller/in
 Enoteca La Vigna GmbH
 Engelgasse 12
 9000 St.Gallen
 Wolfgang Kahr
 071 245 00 88
 info@lavigna.ch

Projektverfasser/in

☒ identisch mit Gesuchsteller/in
 Name/Firma Risalit AG Immobilien
 Strasse, Nr. Fürstenlandstrasse 122
 PLZ, Ort 9014, St.Gallen
 Sachbearbeiter/in Ursula Bauer
 Telefon / Fax 071 222 42 59
 E-Mail ursula.bauer@risalit.ch

Grundeigentümer/in / Bevollmächtigte/r

☒ identisch mit Gesuchsteller/in
 Risalit AG Immobilien
 Fürstenlandstrasse 122 ✓ C0272
 9014, St.Gallen
 Ursula Bauer
 071 222 42 59
 ursula.bauer@risalit.ch
 Politische Gemeinde
 St.Gallen
 v.d. Tiefbauamt
 Neugasse 1
 9004 St.Gallen

Rechnungsadresse ☐ identisch mit Gesuchsteller/in / Bauherrschaft

Art des Vorhabens (Mehrfachnennungen möglich)

- | | |
|---|---|
| ☐ Neubau | ☐ Nutzungsänderung |
| ☐ Umbau / Erweiterung Baujahr | ☐ Terrainveränderung |
| ☐ Wiederaufbau | ☐ Reklame |
| ☐ Abbruch | ☐ Projektänderung zu BG-Nr. Gde. |
| ☐ | |
| ☐ Neubau oder Umnutzung von Wohnraum, Umnutzung von Hotelbetrieb in Gemeinde mit Zweitwohnungsanteil über 20%
(Formular GD1 (Zusatzblatt Zweitwohnung) ausfüllen) | |

Kurzbeschreibung des Vorhabens/der Projektänderung (bisherige und künftige Nutzung)

Aussenrestauration für bestehendes Restaurant

Aussenrestaurant (La Vigna), Gesuch zur Nutzung des öffentlichen Grundes (gesteigerter Gemeingebrauch)

Angaben zum Standort des Vorhabens**G1** 2/3

Koordinaten des Bauvorhabens Y / X (Bitte im Format 27yyyyy / 1xxxxxx eintragen)

Grundstückfläche m² Niveaupunkt m ü.M.

Zone gemäss Zonenplan Kernzone

Schutzgegenstand

☐ Natur ☐ Landschaft ☐ Baudenkmal (Einzelobjekt oder Ensemble)☐ Ortsbild ☐ Archäologisches Schutzgebiet☐ Umgebungsschutz (in unmittelbarer Umgebung eines Schutzgegenstandes (Nachbarparzelle oder in Sichtweite)Grundwasser: Vorhaben liegt im Gewässerschutzbereich ☐ A_U ☐ A_O ☐ im übrigen Bereich üBLiegt das Vorhaben in einer Grundwasserschutzzone oder einem -areal? ☐ ja ☒ neinWenn ja, welche Zone ☐ S1 ☐ S2 ☐ S3 ☐ Areal ☐ prov. Schutzzone/Areal

Unterkante Baukörper m ü.M.

Mittlerer Grundwasserstand gemäss Grundwasserkarte m ü.M.

Entsorgungskonzept und SchadstoffermittlungFallen mehr als 200m³ Bauabfälle (Aushub und Abbruch) an? ☐ ja ☐ neinIst der Aushub mit invasiven Neophyten oder sonst wie belastet? ☐ ja ☐ nein

Ist ein Ja angekreuzt, muss ein Entsorgungskonzept beigelegt werden (vgl. Formular GF)

Ist das Grundstück im Kataster der belasteten Standorte eingetragen? ☐ ja ☐ nein

Ist ein Ja angekreuzt, sind die erforderlichen Abklärungen durch eine Altlasten-Fachperson beizulegen?

Ist der Standort im Prüfgebiet Bodenverschiebungen verzeichnet und wird ☐ ja ☐ nein

Boden ausserhalb des Standortes entsorgt/verwertet?

Wurde das Bau- bzw. Abbruchobjekt vor 1990 erstellt oder sind ☐ ja ☐ nein

umwelt- oder gesundheitsgefährdende Stoffe (Asbest, PCB, ...) zu erwarten?

Ist ein Ja angekreuzt, muss zusätzlich eine Schadstoffermittlung beigelegt werden.

Naturgefahren: liegt das Vorhaben gemäss Gefahrenkarte im Abklärungsbereich (innerhalb Gefahrenkartenperimeter)?:☐ **Ja, keine Gefahr** (weiss) ☐ **Ja, Gefahr vorhanden** (rot, blau, gelb, gelb/weiss) ☐ **Nein, Gefahr unbekannt** (grün)

(keine weiteren Angaben erforderlich) (Formular GN Teil 1 ausfüllen)

(Formular GN Teil 2 ausfüllen)

Bauweise / Materialangaben

UG

EG

OG

DG

Aussenwände

Innenwände

Decken

Fenster

Fassade, äusserste Schicht (Material, Farbe)

Dach, äusserste Schicht (Material, Farbe)

Energiebezugsfläche m²**Haustechnik****Leistung**Gasfeuerung ☐ neu ☐ bestehend kW ☐ ausser BetriebÖlfeuerung ☐ neu ☐ bestehend kW ☐ ausser BetriebHolzfeuerung ☐ neu ☐ bestehend kW ☐ ausser BetriebAnschluss Fernwärme ☐ neu ☐ bestehend kW ☐ ausser BetriebWärmepumpe Luft ☐ neu ☐ bestehend kW ☐ ausser BetriebWärmepumpe Erdreich ☐ neu ☐ bestehend kW ☐ ausser BetriebWärmepumpe Wasser ☐ neu ☐ bestehend kW ☐ ausser BetriebSolaranlagen (Wasser) ☐ neu ☐ bestehend kW_{th} m² ☐ ausser BetriebWärmeleistungskopplungs-Anlage ☐ neu ☐ bestehend kW_{th} kW_{el} ☐ ausser BetriebPhotovoltaik (Strom) ☐ neu ☐ bestehend kW_p m² ☐ ausser Betrieb☐ realisiert mittels Zusammenschluss zum Eigenverbrauch (ZEV)

Standort Wechselrichter

☐ Ersatzabgabe gestützt auf PV-Ersatzabgabe-Rechner☐ Speicheranlage vorgesehen☐ Reduktion gew. Energiebedarf um mind. 5 kWh/m² EBF geplant (Nachweis in EN-101b)Lüftung ☐ neu ☐ bestehend ☐ ausser BetriebKühlung / Befeuchtung ☐ neu ☐ bestehend ☐ ausser Betrieb

andere:

Entsorgung von verschmutztem Abwasser

- ☐ Anschluss an öffentliche Schmutzwasserkanalisation besteht
☐ Neuanschluss an öffentliche Schmutzwasserkanalisation geplant
☐ Kleinkläranlagen
☐ Güllegrube
☐ Andere Verwertung

Entwässerungssystem

- ☐ Mischsystem
☐ Trennsystem
☐ Versickerung
☐ Einleitung in Gewässer

Parkierung/Verkehr**Personenwagen**

neu bestehend Total

Lastwagen

neu bestehend Total

Parkplätze im Freien

Parkplätze in Sammel-/Tiefgaragen

Behindertengerechte Parkplätze (insgesamt)

Anzahl Wohneinheiten

Belüftung der Sammel-/Tiefgaragen

☐ natürliche Belüftung

☐ mechanische Belüftung

Veloparkierung

nicht geschützt (im Freien)

geschützt (in Gebäude)

Durch Vorhaben ausgelöster Mehrverkehr

PW pro Tag

LKW pro Tag

☐ Aussenlärmbelastung durch das Vorhaben

Wenn ja, Nachweis über die Einhaltung des Vorsorgeprinzips und der Grenzwerte beilegen

Bauleitung

zuständige Person

Telefon

E-Mail

Umbauter Raum /

Bauvolumen gemäss SIA

m³

☐ SIA 116

☐ SIA 416

Baubeginn ca.

Bauvollendung ca.

Bausumme Fr. (BKP 2 - nur Gebäude)

Übereinstimmungserklärung (bei digitalen Unterlagen)

Mit dem Gesuch werden digitale Unterlagen eingereicht: **Ja** ☐ **Nein** ☐

Die digitalen Unterlagen sind in einem Abstand von höchstens zwei Tagen zur abgesendeten Post per WebtransferSG oder per E-Mail an die Gemeinde nachzureichen.

Mit der Unterzeichnung dieser Übereinstimmungserklärung bescheinigt der/die Gesuchsteller/in, dass die eingereichte digitale Version des Baugesuchs inkl. Nachlieferungen mit der Papierversion übereinstimmt. Er/Sie nimmt zur Kenntnis, dass festgestellte Abweichungen zwischen physischen Dokumenten und digitalen Dateien zu zusätzlichen Scanningaufwänden für den Kanton führen und dem/der Gesuchsteller/in in Rechnung gestellt werden. Ebenfalls wird zur Kenntnis genommen, dass die digitalen Unterlagen zwingend auf einem Lieferschein aufgelistet werden müssen. Als Lieferschein kann das Formular G1B verwendet werden oder es kann ein separater Lieferschein erstellt werden.

Datum

03.01.20

Unterschriften

Gesuchsteller/in



1) Falls mit Gesuchsteller/in nicht identisch

Anlagebetreiber/in / Mieter/in 1)

Projektverfasser 1)

Grundeigentümer/in / Bevollmächtigte/r 1)

TIEFBAU
der Stadt St. Gallen
Der Stadtgemeinderat

Risali AG Immobilien
Fürstenlandstrasse 122
9014 St. Gallen

Erhebungsblatt für gastronomischen Betriebe

Gemeinde
Gesuchsteller/in
BG-Nr. Gemeinde

St.Gallen
Enoteca La Vigna GmbH

baubewilligungen@stadt.sg.ch

GB 1/2

Art des Betriebs

- ☒ Restaurant/Kantine/Imbiss
☐ Bar/Club
☐ andere: _____

Nutzung

- ☒ gewerbsmässig
☐ auf Vereinsbasis (Art. 2 lit.b des Gastwirtschaftsgesetzes; sGS 553.1, abgekürzt GWG)
Name des Vereins: _____ (Vereinsstatuten beilegen)
Besucherkreis: ☐ öffentlich (= Patentpflicht)
☐ gemischt (Vereinsmitglieder, zeitweise öffentlich = Patentpflicht)
☐ nur Vereinsmitglieder
Stellung der Vereinsrestauration: ☐ nebensächlich ☐ wichtig (= Patentpflicht)

Öffnungszeiten

- ☒ Öffnungszeiten (Art. 16 f. und Art. 17 f. GWG) :
Sonntag - Donnerstag: 05.00 - 24.00 Uhr, Freitag/Samstag: 05.00 - 01.00 Uhr
☐ Antrag auf längere Öffnungszeiten als oben aufgeführt

☐ Montag	von _____	bis _____	Zeitraum _____
☐ Dienstag	von _____	bis _____	Zeitraum _____
☐ Mittwoch	von _____	bis _____	Zeitraum _____
☐ Donnerstag	von _____	bis _____	Zeitraum _____
☐ Freitag	von _____	bis _____	Zeitraum _____
☐ Samstag	von _____	bis _____	Zeitraum _____
☐ Sonntag	von _____	bis _____	Zeitraum _____

Schallintensität (SIA 181)

- ☐ schwach (<75 dB(A))
☒ mittel (Restaurant oder Café mit erhöhtem Schallpegel, 75-80 dB(A))
☐ erheblich (Pub, Bar, 80-85 dB(A))
☐ stark (z.B. mässig verstärkte Live-Musik, dB(A))
☐ sehr stark (Diskothek, erheblich verstärkte Live-Musik, >90 dB(A))

Speisenangebot

- ☒ warm (Menükarte) Zubereitung mit: ☒ Gas-/Elektroherd
Anzahl warme Mahlzeiten pro Tag _____
☐ Grill / Friteuse
☐ andere: _____
☐ kalt (nur Snacks)
☐ keine Speisen

Beschreibung

Lage des Betriebs: ☐ Untergeschoss
☒ Erdgeschoss
☐ Etage _____ (Nummer eintragen)
☐ Im Freien

Betriebsgrösse Anzahl Sitzplätze: 66 Personen, davon im Freien 26
 Anzahl Stehplätze: _____ Personen, davon im Freien _____

Nutzungen im gleichen Gebäude: ☒ Wohnen Etage(n): 2-4
☒ Büro Etage(n): 1
☐ Gewerbe Etage(n): _____

Lüftungskonzept

Gasträume: ☐ Öffnen der Fenster
☐ Lüftungsanlage Abluft über Dach
☐ andere: _____
 Küche: ☐ Lüftungsanlage
☐ andere: _____
☐ Abluft über Dach
 Fumoir: ☐ Lüftungsanlage
☐ andere: _____

WC-Anlagen und Personalhygiene

☐ Vorraum zwischen WC-Räumen, Gasträumen, und Räumen, in denen mit Lebensmitteln umgegangen wird
☐ Handwascheinrichtung mit warmem und kaltem Wasser mischbar, sowie Seifenspender und Einweghandtücher vorhanden
 Anzahl Toiletten: für Herren _____ für Damen _____
 Anzahl Pissoirs: _____
 Anzahl WC für Behinderte: _____

Schutz vor Passivrauchen

☐ Rauchfreier Betrieb
☐ Betrieb mit Rauchzimmer Gesamtfläche Ausschankräume: _____ m²
 Fläche Rauchzimmer: _____ m²

Gesuch zur Nutzung des öffentlichen Grundes im Zusammenhang mit dem Betrieb einer Aussenrestauration

Der/Die Unterzeichnende ersucht im Zusammenhang mit dem beim Amt für Baubewilligungen eingereichten Baugesuch um die wirtschaftspolizeiliche Bewilligung für die Nutzung des öffentlichen Grundes.

Name Gastrobetrieb Enoteca La Vigna GmbH

geplante Nutzung Aussenrestauration auf öffentlichem Grund

Örtlichkeit/Fläche gemäss massstäblicher Planbeilage zum Baugesuch

Lokalinhaber/-betreiber (falls nicht identisch mit der Betriebsleitung)

Firma oder Name/Vorname

Adresse

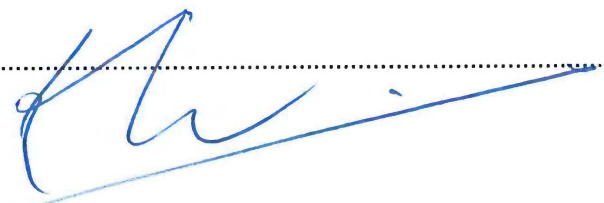
Betriebsleitung/Patentinhaber

Name, Vorname Wolfgang Kahr

Adresse Engelgasse 12, 9000 St. Gallen

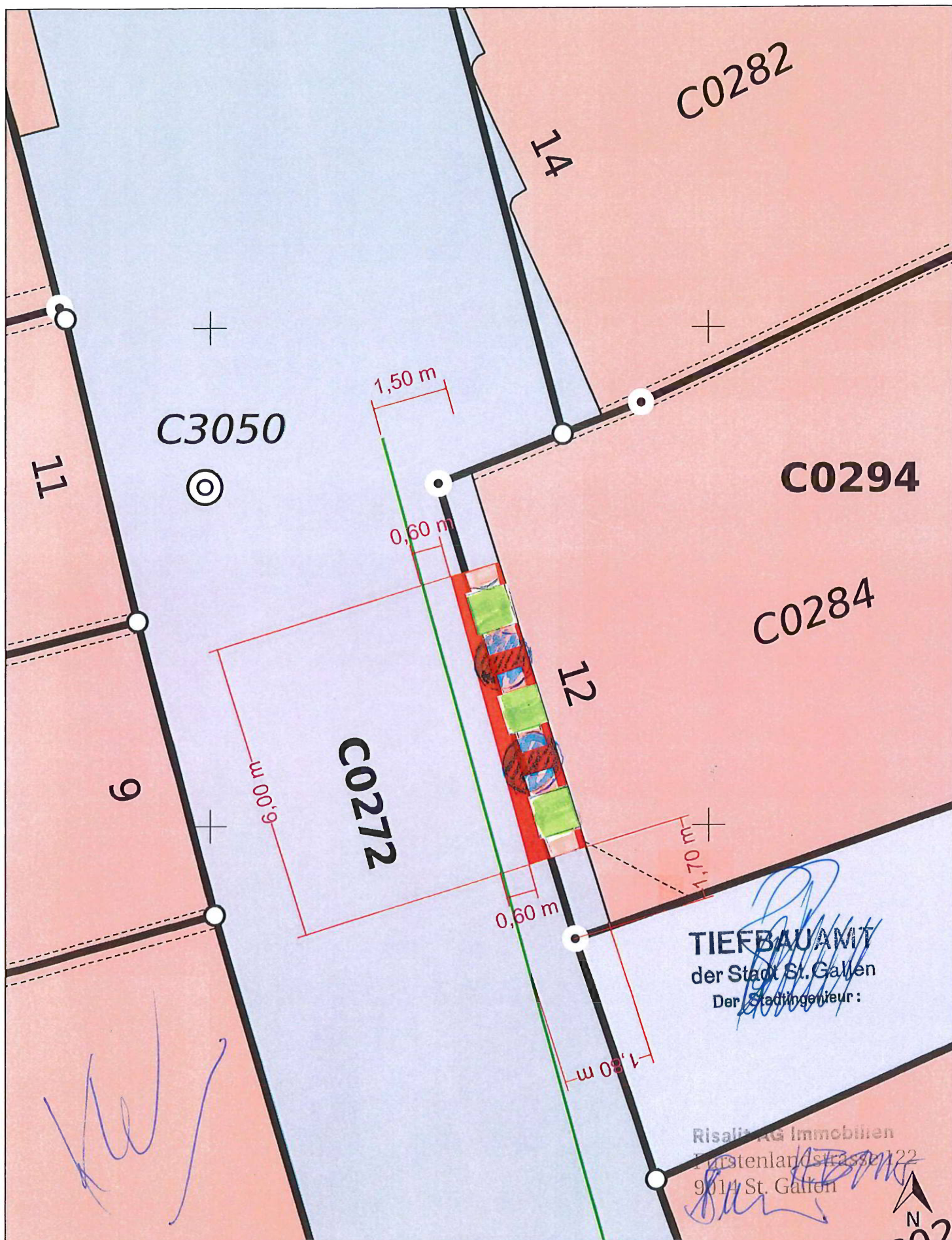
Mobiltelefon 079 448 77 18

Datum 13.01.20

Unterschrift Betriebsleitung 

Hinweis

- Dieses Gesuchsformular ist zusammen mit dem Baugesuch dem Amt für Baubewilligungen einzureichen. Die inhaltliche Prüfung erfolgt durch die Stadtpolizei.
- Der Entscheid über das Gesuch zur Nutzung des öffentlichen Grundes und über das Baugesuch erfolgt zusammen und wird gleichzeitig dem/der Gesuchsteller/in eröffnet.
- Diesem Formular ist ein Situationsplan beizulegen, in welchem die zu beanspruchende Fläche markiert ist.



Aussenmöbliering



-  Stühle
-  Tische 80 x 80 cm
-  Schirme Ø 90 cm

Risaliti AG Immobilien
Fürstenlandstrasse 112
9014 St. Gallen